

Sumario

- 4** **Al día. Noticias de aquí y allá**
Update. News from here and there
- 8** **De actualidad I: Carnaval Hurdano 2016**
At present: 2016 Carnival of Las Hurdes
- 12** **De actualidad II: La Matanza. Caminomorisco 2016**
At presentII: The "Matanza". 2016 Caminomorisco
- 14** **Tema del mes: I Foro de Cooperación e Innovación Turística.**
Las Hurdes - Peña de Francia
Topic of the month: First Forum of Cooperation and Innovation in Tourism. Las Hurdes - Peña de Francia
- 24** **Imágenes del mes**
Pictures of the month
- 26** **Entrevista: Jesús Domínguez. CTR Riomalo. II Parte**
Interview: Jesús Domínguez. Riomalo CTR. II Part
- 30** **Una alquería: Riomalo de Arriba**
An "alquería" (village): Riomalo de Arriba
- 34** **Un paseo por la zona: El último tramo del valle del Ladrillar**
Walking the region: The last section of the valley of Ladrillar
- 42** **Usos y Costumbres: Anastasio Marcos -Tasito- La Miel de Las Hurdes**
Customs and habits: Anastasio Marcos -Tsaito- The Honey of Las Hurdes

Hurdes.com. Número 0. Febrero 2016

Dirección, coordinación,
realización:

Esther de Aragón
esther@damadelsur.com

Edición:

www.lashurdes.com
info@lashurdes.com

Patrocinador:

C.T.R. Riomalo
Riomalo de Abajo (Cáceres)
Tel.: 927 434020

Colaboradores:

David Santiago
Joaquín Villén

Inf.: hurdes.com no se identifica necesariamente con el contenido de los reportajes publicados.

Queda prohibida la reproducción de textos y fotografías, total o parcial, sin autorización.

Inf.: hurdes.com does not necessarily agree with the content of the articles published.

The reproduction of texts and pictures is prohibited, in whole or in part, without permission .

Editorial

Nuestra revista actual tiene características muy especiales, diferentes, porque hemos vivido un importante acontecimiento: El I Foro de Cooperación e Innovación Turística Las Hurdes - Sierra de Francia.

En nuestra opinión, es una gran noticia para todos, habitantes de Las Hurdes y La Sierra de Francia, puesto que creemos que ambas comarcas se complementan perfectamente y son capaces de cubrir cualquier aspecto que el turismo necesite.

También creemos importante dar la enhorabuena a quienes lo han hecho posible y con más motivo porque la confianza de nuestro país en los políticos ha descendido hasta límites insospechados en los últimos tiempos. Sin embargo, hemos visto a personajes políticos defendiendo con ilusión este proyecto y eso hace que nos sintamos animados e ilusionados. Estamos trabajando entre todos por un futuro mejor y esta vez la afirmación no puede ser más literal.

Ocupará gran parte de este número lo relacionado con las noticias y la actualidad, porque pensamos que lo vivido en Las Hurdes últimamente es fundamental y todos debemos conocer de primera mano las líneas a las que se dirigen nuestras asociaciones, grupos de acción local, autoridades e instituciones, empresarios, productores, etcétera. Si todo lo que ha salido a la luz en la jornada del mencionado Foro tiene continuidad, pensamos que ambas comarcas estarán en un futuro muy cercano compitiendo con los grandes destinos europeos, de cara al turismo.

Con respecto a otro tema, queremos dar las gracias a quienes han valorado tan positivamente nuestro anterior número de revista, especialmente a aquellas personas que nos han hecho llegar su apoyo y nos han comentado que algunos reportajes han tocado el alma. Pues sí, queremos que se sientan Las Hurdes y se vivan como nosotros lo hacemos, desde el corazón, con la razón, pero desde el corazón.

Gracias a todos por la acogida y vuestra implicación. Esperamos no defraudar las expectativas y que el futuro nos emocione como lo hace el presente, para que nuestro trabajo tenga un bello y atractivo resultado, así como la difusión de Las Hurdes como se merece la región.

Esther de Aragón

Our present magazine has very special characteristics, different, because we have lived an important event: The First Forum of Cooperation and Innovation in Tourism Las Hurdes - Sierra de Francia.

In our opinion, it is great news for all inhabitants of Las Hurdes and La Sierra de Francia, since we believe that both regions complement each other perfectly and are able to cover any aspect that tourism needs.

We also believe it is important to congratulate those who have made this Foro possible; it seems the best moment to trust in the politicians, the confidence has fallen to incredible limits in recent times. However, we have seen political figures defending this project strongly and that makes us feel animated and touched. We are working among all for a better future and this time the statement could not be more literal.

This magazine will occupy much of the news and current events, because we think that we have lived in Las Hurdes lately is fundamental and we all need to know the lines of our associations, local action groups, authorities and institutions, entrepreneurs, producers, and so on. If the spoken in the Forum has continuity, we think that both regions will be in the very near future competing with major European tourist destinations.

On another topic, we want to thank those who have so positively valued our previous magazine, especially those who have given us their support and have told us that some reports have touched the soul. Yes, we want everybody feel Las Hurdes and live it as we do it, from the heart, with reason, but from the heart.

Thank you all for the welcome and your involvement. We hope not to disappoint the expectations and the future gets touched us as it does this, so that our work has a beautiful and attractive results, as well as the diffusion of Las Hurdes is as the region deserves.